



HILFSWERK



QUALITÄT VON MENSCH ZU MENSCH

Hilfswerk Korneuburg

Jahre



Das Hilfswerk Korneuburg sieht seine Aufgabe in umfassender Betreuung von Familien - vom Baby bis zu den Großeltern, bei Gesundheit und im Fall von Krankheit. Dafür brauchen wir immer wieder HelferInnen.



Ob Sie gerne mit Kindern arbeiten oder ob Sie lieber alten und kranken Menschen helfen möchten - beides zählt wohl zu den schönsten Aufgaben, die man übernehmen kann. Beim Hilfswerk ist beides möglich - und noch viel mehr.

Die Zahl der Menschen, die Unterstützung und Begleitung im Alltag brauchen, wächst laufend. Darum bietet das Hilfswerk Korneuburg so gut wie immer Arbeitsplätze in diesem Feld und freut sich über Zuwachs des Betreuungsteams.

Ob diplomierte Krankenschwester oder -pfleger, Tagesmutter, Jugendhelfer oder HortbetreuerIn: Neue MitarbeiterInnen im wachsenden und zukunftssträchtigen Sozialbereich sind dringend gesucht und herzlich willkommen. Bewerben Sie sich beim Hilfswerk Korneuburg unter 0 22 62/753 25.

Ebenso finden Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren möchten, ein breites Betätigungsfeld und wichtige Aufgaben im Hilfswerk: Als ehrenamtliche BesucherIn oder durch die Mithilfe bei Veranstaltungen können Sie anderen Menschen im Raum Korneuburg Freude bereiten und sie im Alltag unterstützen.

Arbeiten im Sozialbereich - eine schöne Aufgabe



Kinder sind unsere Zukunft. Mit unseren vielfältigen Angeboten im Bereich Kinder, Jugend und Familie unterstützen wir die Eltern bei der Betreuung.

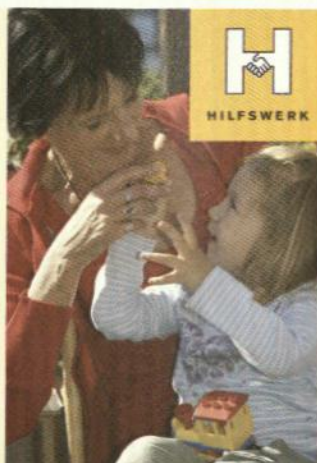
SIE HABEN EIN HERZ FÜR KINDER? PERFEKT!

Lassen Sie sich kostenlos zur TAGESMUTTER ausbilden!

- Verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit im eigenen Haushalt
- Kostenlose Aus- und Fortbildung; Laufende fachliche Begleitung
- Haftpflicht- und Betriebsunterbrechungsversicherung für Tagesmütter
- Unfallversicherung für Tageskinder, Vermittlung von Tageskindern

Wir suchen laufend **MitarbeiterInnen** und/oder Aushilfen für unsere **Kinderbetreuungseinrichtungen** in Korneuburg und Umgebung!

Mehr Informationen finden Sie unter www.karriere-im-noe-hilfswerk.at!



WIR INFORMIEREN SIE GERNE!

Hilfswerk Korneuburg, Tel. 02262/749 90

„Erich Fidesser ist der „Vater“ des Hilfswerks. Er hat als großer Sozialpolitiker wesentlich dazu beigetragen, Niederösterreich als Insel der Menschlichkeit weiter zu entwickeln.“

Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll



Mag. Gunther Hampel
Landesgeschäftsführer

Der 9. Februar 1978 war in der Tat ein historischer Tag für das Sozialwesen unseres Landes: An diesem Tag wurde die erste Generalversammlung des NÖ Hilfswerks abgehalten - der Startschuss für den Auf- und Ausbau der mobilen sozialen und sozialmedizinischen Dienste und der Beginn einer 30-jährigen Erfolgsstory.

Eine Erfolgsstory, die auch das Hilfswerk Korneuburg maßgeblich mitgestaltet hat. Denn als damals, vor über

einem Vierteljahrhundert, die Idee geboren wurde, mobile soziale und sozialmedizinische Dienste nicht über die Gemeinden, sondern über private, gemeinnützige Wohlfahrtsorganisationen anzubieten, fand man in Korneuburg sofort tatkräftige Unterstützung. Hier wurde der Grundstein für das NÖ Hilfswerk in seiner heutigen Form gelegt. Das gewaltige Engagement, das damals zum Aufbau des Hilfswerks beigetragen hat, ist heute ungebrochen spürbar. Den MitarbeiterInnen, den Funktionären und den ehrenamtlichen Helfern des Korneuburger Hilfswerks sei ganz herzlich für ihre Leistungen gedankt.

Das NÖ Hilfswerk bietet heute landesweit maßgeschneiderte Dienstleistungen „von der Wiege bis zum Krankenbett“: Von der Hauskrankenpflege und mobilen Therapie über flexible, familienähnliche Kinderbetreuung bis hin zur Lernbegleitung, Familien- und Jugendberatung oder Mediation. Rund 23.000 Menschen vertrauen Monat für Monat auf das NÖ Hilfswerk, an die 4.800 Mitarbeiter/-innen aus den verschiedensten Fachbereichen sind hier beschäftigt. Die 67 Partnervereine - sowie das Hilfswerk Korneuburg - ermöglichen das Eingehen auf unterschiedliche lokale Bedürfnisse und die flexible Gestaltung unserer Angebote.

Das Hilfswerk ist stets zur Stelle, wenn es gebraucht wird - an über 200 Standorten in ganz Niederösterreich, in tausenden Haushalten. Die Entwicklungen in unserer Gesellschaft zeigen, dass sich der Bedarf an sozialen Dienstleistungen in Zukunft noch verstärken wird. Familien können in vielen Bereichen des Lebens Unterstützung brauchen - sei es aufgrund veränderter Familienstrukturen, steigender Berufstätigkeit beider Elternteile oder höherer Lebenserwartung. Für die nächsten Jahre hat sich das Hilfswerk daher das Ziel gesetzt, seine maßgeschneiderten Angebote auf die geänderten Bedürfnisse auszurichten. Flexible Kinderbetreuung, Beratung für die Familie oder die Unterstützung pflegender Angehöriger sind Bereiche, in denen in den nächsten Jahren noch viel zu tun sein wird. Die Grundpfeiler unserer Arbeit sind Menschlichkeit, Qualität, Orientierung an den Bedürfnissen der Menschen und wirtschaftliches Arbeiten - denn das ist es, was Niederösterreichs Familien zu Recht von uns erwarten dürfen. Ich gratuliere dem Hilfswerk Korneuburg ganz herzlich zum 30er und freue mich auf viele weitere Jahre guter Zusammenarbeit!



Dr. Ernst Strasser
Präsident NÖ Hilfswerk

2008 ist ein besonderes Jahr für das gesamte NÖ Hilfswerk: Die größte soziale Non-Profit-Organisation Niederösterreichs feiert ihren 30. Geburtstag. Drei Jahrzehnte, auf die man mit großem Stolz zurückblicken kann. Als kleiner Verein zur Aktivierung der Nachbarschaftshilfe gegründet, ist das Hilfswerk heute für tausende Menschen ein kompetenter Ansprechpartner in sozialen Fragen. Dass sich Niederösterreich zu einem wahren Familienland entwickelt hat, ist nicht zuletzt auch dem Hilfswerk zu verdanken.

Das Hilfswerk Korneuburg war von Anfang an mit dabei. Es gehört zu den ersten Wegbereitern des gesamten Hilfswerks und seiner so wichtigen Arbeit für die Familien Niederösterreichs. Hier wurden die Grundideen und Anliegen des NÖ Hilfswerks mitentwickelt und umgesetzt. Für diese Pionierarbeit im Sozialbereich möchte ich dem Hilfswerk Korneuburg ganz herzlich danken!

In den letzten 30 Jahren hat sich das Hilfswerk Korneuburg zu einer Einrichtung entwickelt, die aus der Region nicht mehr wegzudenken ist. Als professioneller Dienstleister für die Familie, als „helfende Hand“ in schwierigen Lebenssituationen, aber auch als starker Arbeitgeber ist es zu einer unverzichtbaren Institution geworden.

Diesen Erfolg haben wir zum Teil unserer unvergleichlich großen und vielfältigen Angebotspalette zu verdanken, zum Teil der konsequenten Ausrichtung auf Qualität und Wirtschaftlichkeit. Der größte Erfolgsfaktor sind jedoch die Menschen, die das Hilfswerk gestalten: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Professionalität und Menschlichkeit in ihre Tätigkeit einbringen; Ehrenamtliche und Funktionäre, die ihre wertvolle Zeit unentgeltlich zur Verfügung stellen; Partner, Mitglieder und Freunde, die das Hilfswerk auf verschiedenste Weise unterstützen.

Familien werden in Zukunft in vielen Bereichen des Lebens Unterstützung benötigen - sei es aufgrund veränderter Familienstrukturen, steigender Berufstätigkeit beider Elternteile oder höherer Lebenserwartung. Für unser Hilfswerk stellt es eine große Aufgabe dar, den Niederösterreichern auch weiterhin jene Unterstützung zu geben, die sie wirklich brauchen - individuell und zuverlässig.

Ich bedanke mich beim Hilfswerk Korneuburg ganz herzlich für die großartigen Leistungen der letzten 30 Jahre, gratuliere zum Erfolg und wünsche für die Zukunft alles Gute!

... mit freundlicher Unterstützung der



**RAIFFEISENBANK
KORNEUBURG**

www.raiffeisenbank-korneuburg.at

Meine Stadt. Meine Bank.

Bankstellen:
Korneuburg: Stockerauer Straße 94
Hauptplatz 11 und Laaer Straße 79;
Bisamberg, Enzersfeld, Großrußbach, Hagenbrunn
Langenzersdorf, Obergänserndorf, Würnitz

*Ein herzliches Dankeschön
allen Inserenten, die durch
ihre Einschaltung die Produktion
dieser Festschrift ermöglichen.*

Danke!



Ohne ehrenamtliche Mitarbeiter
könnte die viele Arbeit gar nicht
bewältigt werden.

Ehrenamt im Hilfswerk: Menschen kennen lernen, Gutes tun

Ohne die Mitarbeit vieler ehrenamtlicher MitarbeiterInnen könnte die enorme Arbeit, die das Hilfswerk Korneuburg leistet, gar nicht bewältigt werden. Sie sind es, die das Hilfswerk erst zum richtigen Leben erwecken:

- Sie unterstützen bei der Vorbereitung und Abwicklung von Projekten,
- sie wirken bei der Organisation unserer Dienste mit,
- sie helfen den Menschen in der Region direkt,
- sie bringen ihre Ideen ein und bereichern unsere Arbeit um eine sehr menschliche Komponente.

Es seien hier einige wenige Veranstaltungen und Feste aufgezeigt:

- Informationsstand zum Tag des Hilfswerks am Hauptplatz in Korneuburg
- Familienfest
- Faschingskränzchen des ehrenamtlichen Besuchsdienstes mit Frau Landesrätin Dr. Petra Bohuslav
- Nikolausfeier des ehrenamtlichen Besuchsdienstes
- Benefizveranstaltung zu Gunsten des Schülertreffs Korneuburg
- Ausrichtung von Pfarrcafes

Auf dieser starken Basis wollen wir weiter aufbauen: Wir möchten weitere Menschen, auch junge Leute, für das Ehrenamt begeistern. Denn das Hilfswerk ist der Ansprechpartner für „Jung und Alt“ in

der Familie. Die ständig wachsende Zahl unserer Aufgaben und Kunden erfordert von jedem Einzelnen viel Engagement. Wir freuen uns daher über jeden neuen ehrenamtlichen Mitarbeiter!



Einige MitarbeiterInnen des ehrenamtlichen Besuchsdienstes: Gerda Schönweiz, Angela Cuhay, Manfred Kittel, Leonie Schiesser, Christine Kittel, Josefina Molzer, Gerta Bösmüller, Luise Dill, Christine Klünenböck, Tanja Las, Anita Frithum (von links nach rechts)

Besuchsdienst im Hilfswerk: DA.SEIN - Leben teilen. Zeit schenken

5 Jahre - 10.000 ehrenamtliche Besuchsdienststunden

Im dauernden Wettlauf unserer Zeit, in der Frage nach Preis und Geld, werden die Schwächsten unter uns, die älteren und pflegebedürftigen Menschen, leicht überrollt. Mit dem ehrenamtlichen Besuchsdienst, gefördert vom Land Niederösterreich, will das Hilfswerk Korneuburg diesen Menschen ein Stück Lebensqualität schenken und ihnen das Alleinsein verkürzen.

Im Herbst 2003 startete das Hilfswerk Korneuburg das Projekt „Ehrenamtlicher Besuchsdienst - DA.SEIN - Leben teilen. Zeit schenken“. Seit Beginn wurden von 22 engagierten BesucherInnen bereits 10.000 ehrenamtliche Stunden geleistet.

Ehrenamtliche MitarbeiterInnen besuchen ältere, einsame und pflege-

bedürftige Menschen, leisten ihnen Gesellschaft und schenken ihnen Zeit, bringen Freude.

Das Hilfswerk Korneuburg sucht für beide Seiten Interessenten - Menschen, die besucht werden möchten und Menschen, die beim Besuchsdienst mitmachen und mitorganisieren möchten.

DIE Ansprechadresse für alle Frauenthemen in NÖ!



Ihre Abg. z. NR Bgm. Dorothea Schittenhelm
Landesleiterin der ÖVP Frauen NÖ

Ferstlergasse 4, 3100 St. Pölten
Tel.: 02742/9020-600, Fax: 02742/9020-650
E-Mail: to.frauen@vpnoe.at, www.noevp-frauen.at



DAS HOUSE Immobilien-
entwicklungs- und verwertungs GmbH

A - 1010 Wien, Dr. Karl Lueger Platz 5/5
A - 2100 Korneuburg, Donaustraße 2/5
T +43 (1) 512 8567 oder +43 (2262) 62 454
F +43 (2262) 62 482



höchste Qualität für niedrigste Betriebskosten

www.dashouse.at

provisionsfrei
direkt vom
Bauträger

1st class
Immobilien

• Mieten
• Kaufen
• Anlage



www.smc.at



Competence in Automation

Bei der
Nachprüfung
durchgefallen?
Keine Lehrstelle?
NICHT VERZWEIFELN!

H & K PRIVATE ACADEMY
Schulerhalter der SDV-Informatikschulen

Geben Sie Ihrem Kind, was es am meisten braucht:

LIEBE und die **BESTE AUSBILDUNG!**

Nutzen Sie unsere **PRIVATSCHULE** als **KARRIERE-SPRUNGBRETT!**

**Ausbildung zum/zur INFORMATIKKAUFMANN/-FRAU
INFORMATIKER/IN mit MATURA**

Wir sind um Sie bemüht und freuen uns auf ein Informationsgespräch.

www.private-academy.com ☎ 02262-62760 office@private-academy.com

Informatikschule & Informatikakademie in Wien und Korneuburg

**NOCH
SCHULPLÄTZE
FREI!**



Christine Kittel, Paul Deiser und Gerta Bösmüller:
Dass das Hilfswerk so erfolgreich sein kann,
ist allein den vielen hauptberuflichen und
ehrenamtlichen Mitarbeitern zu danken.

Auf die Mitarbeiter zählen wir!

Dass wir so erfolgreich sein können, ist
einzig und allein den vielen hauptberuflichen und ehrenamtlichen Mitarbeitern zu danken, die ihre ganze Kraft in den Dienst des Hilfswerks stellen.

Die ständig steigenden Anforderungen an unsere Organisation erfordern auch kontinuierliches Wachsen unseres Mitarbeiterstabes. Wenn Sie Interesse haben ...

Mitarbeiter im Jubiläumsjahr

Marjana Aleksandropulos, Fabiana Maxima Ascencio Morales, Dr. Elisabeth Bauer, Melanie Bayreiter, Christina Beyer, Christine Böck, Martina Boiger-Bertl, Melitta Brandner, Stefan Brandstätter, Michaela Bruck, Katharina Buchinger, Petra Buchsbaum-Schramm, Marica Coric, Martina Cramer, Clara David, Andreas Dimmel, Helene Dimmel, Katharina Dimmel, Christoph Drexler, Claudia Dwulit, Helga Eichberger, Helene Engler, Mag. Kerstin Erbler, Ulrike Fabsics, Elfriede Fandler-Schiedler, Tamara Fieder, Daniela Finz, Anneliese Fischer, Christine Foissy-Sterl, Waltraud Forster, Barbara Fuchs, Johannes Fürst, Veronika Gerl, Barbara Göttinger, Carola Grasböck, Brigitte Gruber, Brigitte Gutternigh, Anita Hahn, Maria Harasymowicz, Johannes Haselsteiner, Gabriele Hauer, Martina Hauser, Petra Hayder-Eibl, Barbara Henning, Barbara Hirschfeld, Ulrike Höbarth-Kaindl, Michaela Holzbauer, Sandra Huber, Renate Jelinek, Aloisia Kalab, Alexa Kahraman, Ina Kalsberger, Melitta Kerschbaum, Christine Kiesenhofer, Corinna Kirchmeier, Verena Kirscher, Ursula Kliem, Helene Kment, Helene Koller, Birgit Kolm, Silvia Kretlein, Johanna Kronberger, Josephina Kühnrich, Nicole Kürzinger, Petra Labschütz, Martin Lackner, Nicole Lackner, Renate Lang, Tanja Las, Karin Lay, Ruth Leitgeb, Veronika Lemp, Heide-Maria Ley, Doris Litzenberger, Maria Loretz-Haftner, Andrea Macho, Natalia Madliakova, Regina Maresch, Gertrude Martinetz, Andrea Maurer, Milijana Medic, Manuela Meisl, Christa Messinger, Johanna Michal, Regina Michl, Petra Moldaschl, Cornelia Monihart, Brigitte Monschein, Adelheid Muhm, Maria Muhm, Lucyna Müller, Maria Müller, Nicole Neshyba, Daniela Neuhauser, Stefanie Nowak, Daniela Obermayer, Helene Öttl, Melanie Panholzer, Eva Payerl, Johanna Pelzer, Sylvia Porubszky, Christina Pöschl, Silvia Pöter, Vesna Prgomet, Maria Rath, Bettina Rauter, Irene Rohringer, Maximilian Rudolf, Maritta Schaubberger, Angelika Schiefer, Christa Schimbrand, Renate Schimbrand, Renate Schleich, Barbara Schmid, Madeleine Scholze, Andrea Schöngrundner, Petra Schranz, Carola Schrottwieser, Karin Schweinberger, Raphaela Seidl, Astrid Siebenhofer, Renate Slavntisch, Stephan Sorta, Corinne Specht-Lieberherr, Renate Sponner, Elisabeth Spusta, Alexandra Stadlbauer, Kerstin Stadler, Veronika Stadler, Doris Stehr, Brigitte Steiner, Susanne Steinmaurer, Gabriele Stöger-Rückhold, Karoline Streicher, Carola Streubel, Birgit Szongott, Beate Thomaier, Barbara Tischlerova, Margarethe Varga, Eva Volarik, Leopoldine Wannenmacher, Ulrike Weidenauer, Sylvia Weinberger, Mag. Gudrun Weissensteiner, Petra Wühl, Petra Wild, Manuela Wimmer, Dr. Johann Wruß, Dr. Roswitha Wruß, Helga Wudernitz



Die mobilen Einsatzkräfte des Hilfswerks Korneuburg.

Liebe Freunde des Hilfswerks!

Das 30-Jahr-Jubiläum des Hilfswerks Korneuburg möchte ich nutzen, mich bei allen zu bedanken, die Anteil an dieser Erfolgsgeschichte haben. Die Visionen, die Werte, die das Hilfswerk bei seiner Gründung geprägt haben, sind heute mehr denn je gültig: Das Hilfswerk will den Familien helfen, ihre Aufgaben selbst optimal zu bewältigen und dort, wo die Familien Hilfe brauchen, diese rasch, unbürokratisch, verlässlich und von hoher Qualität zu leisten.

Viele Menschen engagieren sich für das Wohlergehen ihrer Mitbürger. Wollen auch Sie aktiv bei uns mitmachen, sind Sie herzlich dazu eingeladen. Wir freuen uns aber auch über Ihre Spende, die uns in die Lage versetzt, Gutes zu tun.

Auch in Zukunft werden wir im Sinne des Hilfswerks als „helfende Hand“ für die Familien weiterarbeiten und bedanken uns für Ihre Unterstützung.



Gerta Bösmüller
Vorsitzende



Landesarztin Johanna Miki-Leitner (Mitte), Abgeordnete zum Nationalrat Dorothea Schittenhelm und 2. Präsident des Landtages Herbert Nowohradsky: Das Hilfswerk Korneuburg ist die erste Anlaufstelle, wenn es innerhalb einer Familie zu Problemen kommt.

SPARKASSE
Korneuburg
In jeder Beziehung zählen die Menschen.

Geschäftsstellen:
Ernstbrunn, Gerasdorf, Langenzersdorf, Hagenbrunn, Kapellerfeld, Leobendorf, Stetten, Bisamberg und Korneuburg

Jatschka
Ausgesteckt is
30.08.-28.09.2008
08.II.-30.II.2008
Do-Rubetag

1 Jahr Heurigen Fam. Jatschka NEU!
Besuchen Sie mit Ihren Freunden, Bekannten u. Verwandten unser neu umgebautes Heurigenlokal. Verbringen Sie gemütliche Stunden bei guten Wein und Essen. Schöner Gastgarten mit Spielplatz, Spielecke im Lokal. Moderne WC-Anlagen mit Wickeltisch, angenehmes Raumklima durch Lüftungsanlage. Heurigenchank Fam. Jatschka
Wienerstrasse 7
2100 Stetten
Tel. 02262/672198
e-mail: josef.jatschka@stetten.at
Öffnungszeiten: Mo-Fr ab 15 Uhr
Sa, So, Feiertag ab 14 Uhr
Donnerstag-Rubetag
Flaschenweinverkauf

la Installateur
INSTALLATIONEN FÜR
GAS - WASSER - HEIZUNG
ALTERNATIVENERGIEN

KARL MEYER
Ges.m.b.H.

A-2100 Korneuburg • Hauptplatz 16 • Stockerauer Str. 91
Telefon (0 22 62) 724 60 • Fax (0 22 62) 724 606
E-Mail: email@1a-installateur.at

Marktgemeinde Bisamberg

Hauptstraße 2
2102 Bisamberg
Tel. 02262/62 000
bisamberg@bisamberg.at
www.bisamberg.at

Transporte
HAHN
0664 / 20 17 18 8
www.hahn-kran.com

LKW-KIPPER - KRAN
BOBCAT - BAGGER
BAUMASCHINEN
SAND - SCHOTTER
ERDE - AUSHUB
SCHUTTENSORGUNG

SCHWIMMBAD
TEICH - AUSHUB
GARTENGESTALTUNG
SICKERSCHÄCHTE
ABSTELLPLÄTZE
PLANIERARBEITEN

Im Garten zuhause
LABAU
FÜR DEN GARTEN

Schwimmteich
Baumpflege
Natursteinmauer

2103 Langenzersdorf
Pappelstr. 38-42
Tel.: 02244/ 335 97
info@labau.at
www.labau.at

GARTENGESTALTUNG

Arbeitsplatzevaluierung nach § 4 ASchG
externe Sicherheitsfachkraft
Erstellung von Sicherheitsdokumenten nach § 5 ASchG

Brandschutzpläne
Erstellt nach den Richtlinien des österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes TRVB 121

Brandschutzkonzepte mit umfassender Risikoanalyse und Maßnahmeplanung durch Feuerwehrtechniker

Bauüberwachungen von Brandschutzmaßnahmen und deren normgerechter Ausführung

Prüfung von Betriebsanlagen lt. 82b GewO

Techn. Büro für Betriebstechnik & Brandschutzberatung
Ing. Wilhelm Weishörndl
2100 Korneuburg, Austraße 51, Tel. 02262/61619-0, Fax: DW 20



Das Notruftelefon bietet alten Menschen Sicherheit.

Hilfe und Pflege daheim

Ein Team von engagierten Fachkräften hat es sich zur Aufgabe gemacht, älteren und pflegebedürftigen Personen das Verbleiben in den eigenen vier Wänden zu ermöglichen.

Hauskrankenpflege sowie Pflege- und Altenhilfe
Die individuelle Pflege und Betreuung erfolgt im eigenen Zuhause durch diplomiertes Pflegepersonal sowie Pflege- und Altenhelferinnen.

Heimhilfe
Wir bieten Unterstützung im Alltag durch Hilfe bei der Hausarbeit, bei der Körperpflege, bei Einkäufen und Erledigungen.

Familienhilfe
Wenn die Mutter ausfällt und Kinder unversorgt sind, kümmert sich unse-

re Familienhelferinnen um Kinder oder pflegebedürftige Angehörige. Sie erledigt auch Haushaltsarbeiten wie Einkäufen und Kochen.

Mobile Physiotherapie
Die Therapeutin kommt nach Frakturen, Schlaganfällen und ähnlichen Leiden ins Haus.

Notruftelefon
Älteren Menschen gibt unser Notruftelefon ein Gefühl der Sicherheit: Durch einen Knopfdruck auf den mobilen Sender wird die Zentrale alarmiert und Hilfe kommt.

Vertrieb ergänzender Produkte
Produkte rund um Gesundheit, Wohlbefinden und Sicherheit zu attraktiven Preisen werden von unseren Mitarbeitern direkt zu Ihnen nach Hause geliefert.

Essen à la carte
Wählen Sie aus einem umfangreichen Katalog Suppen, Hausmannskost oder diätetische Speisen. Einmal pro Woche werden diese tiefgekühlt zu Ihnen nach Hause geliefert.



Foto oben: Essen à la carte

Foto links: Ein Teil unseres Pflegeteams von links vorne nach rechts hinten: Gabriele Stöger-Rückhold, Sylvia Porubszky, Christa Messinger, Brigitte Guttermigh, Adelheid Muhm, Carola Schrott-wieser.



Abgeordnete zum Nationalrat Dorothea Schittenhelm:
 „Das Hilfswerk hat sich nicht ohne Grund zur größten sozialen Dienstleistungsorganisation im Land entwickelt. Unser Respekt gehört allen Mitarbeitern, die dazu beigetragen haben.“

Raiffeisen.
 Bankstelle Gerasdorf und Brünner Straße
 02246/3334 02246/32606
www.rrb-gaenserndorf.at

EDUARD-RÖSCH-STR. 13-17
 2000 STOCKERAU
 TELEFON: 02266/63929
 FAX: 02266/63929-34
 office@elektro-schuster.co.at

baugeologie.at
 Dr. Sven Jacobs
 Ingenieurbüro für Baugeologie

WASSERKRAFTWERKE – TUNNELBAU – BAUGRUND
 BERATUNG – PROJEKTIERUNG – AUSFÜHRUNG

ISDN: +43 2262 72626 2100 LEOBENDORF
 FAX: +43 2262 62299 HAUPTSTRASSE 5
 E-MAIL: baugeologie.jacobs@aon.at www.baugeologie.at

Innovation und Inspiration brauchen Raum – Das neue STEINER Medienhaus.
 Als kompetenter Partner für Veranstaltungstechnik machen wir Ihr Event zu einem Erlebnis, bei dem einfach alles stimmt: Technik, Service, Wirkung.

Ihr Event – unsere Technik: Video, Audio, Licht, IT

plus Kompetenz
 mehr Innovation

Gewerbegebiet 11
 2100 Stellen-Korneuburg
 T 02262 733 33-0
 info@mediensysteme.at

steiner
 mediensysteme.at

Berlin Hamburg Hannover Düsseldorf Köln Frankfurt Stuttgart München Wien

RATH
 & Co Ges. m. b. H.
 Industriebedarf
 Teiritzstraße 3
 A-2100 Korneuburg
 Telefon: +43 2262 608
 Fax: +43 2262 608 60
office@rath-co.at
www.rath-co.at

Unsere **OUTLET CENTER**
 bieten Leuchten zu sensationellen Preisen!

ORION - LICHT - NORD
 Brünner Str./Holz-Steiner-Str., 2201 Gerasdorf/Wien
 Tel.: 02246/200 35
 Weitere Outlet Center:
 ORION Leuchtenzentrum, Neubaugasse 23, Wien 7
 ORION Licht Süd, Oberlaaer Str. 281-283, 1230 Wien
 ORION OUTLET CENTER, Oberlaaer Str. 321, 1230 Wien
 Nähere Infos unter: www.orion.co.at

**ERHOLUNGSPORT
 AM FUBE DES BISAMBERGES:**

Am nördlichen Stadtrand von Wien gelegen, 167 m Seehöhe, rund 8.000 Einwohner, erreichbar mit Schnellbahn, Bus und natürlich mit dem Fahrrad.

KULTURELLES: Barocke Pfarrkirche; Heimatmuseum (Venus v. Bisamberg), Hanak- und Charoux-Museum sowie Max-Brand-Archiv mit Tonstudio. Aufgrund von Renovierungsarbeiten ist nach Voranmeldung ein eingeschränkter Museumsbesuch möglich: Tel. 02244 3718.

FREIZEITRICHTUNGEN: Sportplätze, Tennisplätze, Golfanlage, Karhalle, Parks und Kinderspielplätze, viele Wanderwege auf den Bisamberg, Erholungsgebiet Seeschlacht, Kulturzentrum, Gasthäuser, Cafés und Heurigenchenken. Reges Vereinsleben. Seit September 1996 rückgebaute Ortsdurchfahrt mit vielen Grünflächen und beidseitigen Radwegen.

INFORMATION: Bürgerservice im Gemeindeamt, A-2103 Langenzersdorf, Hauptplatz 10, Tel. 02244 2308, <http://www.langenzersdorf.gv.at>

6 bis 22 Uhr

Wiener Straße 176-196
 2103 Langenzersdorf

METRO

Kinder, Jugend und Familie



Schülertreff: Pädagogische Betreuung auch nach den Schulstunden.

Mit „Kinder, Jugend und Familie“ versucht das Hilfswerk, dem steigenden Bedarf an außerfamiliärer Unterstützung gerecht zu werden.

Tagesmütter
 Unsere Tagesmütter betreuen Kinder familiennah und individuell bei sich zu Hause. Die flexiblen Betreuungszeiten und eine Tagesmutter als konstante Bezugsperson sind besonders für Kleinstkinder ideal.

Mobile Mamis
 Die familiennahe und konstante Betreuungsform der „Mobilen Mamis“ ist für Kleinkind- und Mehrkindfamilien geeignet. Das Kind kann in gewohnter, familiärer Umgebung seine Persönlichkeit entfalten.

Babysitterbörse und Oma-Opabörse
 Über unsere Börsen vermitteln wir geschulte Babysitter und geschulte Omas und Opas für eine stundenweise Betreuung von Kindern im Haus der Eltern (02262/749 90).

Spielgruppe Bärenhaus
 In unserer Spielgruppe werden Kinder zwischen 1 und 3 Jahren betreut. An drei Tagen in der Woche können die Kleinkinder Erlebnisse in einer Gruppe außerhalb der Familie sammeln. Das Bärenhaus in Korneuburg ermöglicht auch eine kurzzeitige Entlastung der Eltern. Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr (02262/749 90).



Kleinkindertreff in Bisamberg: Pädagogisch geschulte Fachkräfte kümmern sich tagsüber um Ihre Kleinen.

Kindertreff
 In einer überschaubaren Gruppe wird auf die individuellen Wünsche und Bedürfnisse der Kleinkinder (1,5 bis 3 Jahre) eingegangen. Die gezielte Förderung und das Setzen von Schwerpunkten erfolgt in enger Zusammenarbeit mit den Eltern. Betreut werden die Kinder durch eine pädagogische Fachkraft und eine Helferin. Einen Kindertreff gibt es in Bisamberg.

Schülertreffs
 In unseren Schülertreffs (Korneuburg, Bisamberg, Enzersfeld, Hagenbrunn, Langenzersdorf) finden Kinder zwischen 6 und 14 Jahren nach der Schule einen Ort, an dem sie Zeit und Ruhe zum Lernen haben und ihre Freizeit mit Gleichaltrigen verbringen können. Die Betreuung erfolgt durch pädagogisch geschulte Fachkräfte und Helferinnen.

DENKEN IN NEUEN DIMENSIONEN.

blaha
 büro.möbel
WWW.BLAHA.CO.AT

BÜROIDEEN AUF 3.500m² BIZ Korneuburg, Klein-Engersdorfer Str. 100, Tel. +43 2262 725 05-0

SHIMADZU

Solutions for Science
since 1875

SHIMADZU Handelsgesellschaft mbH
Laaer Straße 7-9 / PF 97, A-2100 Korneuburg
Tel.: +43/2262 626 01-0 / Fax: +43/2262 626 01-3
mailto: office@shimadzu.eu.com / www.shimadzu.at

SCHARINGER

HOCH- UND TIEFBAU GMBH GEGRÜNDET 1842

2100 KORNEUBURG, BANKMANNRING 25
Tel 02262/74500-0 Fax 02262/74118
e-mail office@scharinger-bau.at



MARKTGEMEINDE
LEOBENDORF



b breyer Ges.m.b.H.

die Tischlerei für spezielle und
individuelle Raumgestaltung

A-2100 Leobendorf Tel. (02262) 62 65 8
Atzersdorfer Straße 10 Fax (02262) 62 65 89



Ihr ArbeitsMarktService
Korneuburg
www.ams.at

Weinort Gemeinde Stetten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Gemeindeamt 2100 Stetten, Schulgasse 2, Telefon: 02262/673660
Fax DW 19, e-mail: gemeinde@stetten.gv.at, www.stetten.at



MAG. WERNER KILIAN
ÖFFENTLICHER NOTAR

2100 KORNEUBURG
HAUPTPLATZ 6-7
TEL. 0 22 62 / 724 36, 741 23
FAX 0 22 62 / 741 23 15
E-MAIL: kanzlei@notar-kilian.at

SPEZIALWERKSTATT VW-SEAT-SKODA-AUDI

.....ALLE MARKEN

auto embacher

e-mail: auto@embacher.info
Stockerauerstr. 160, 2100 Leobendorf, Tel. 02262/66117



2100 Korneuburg
Roseggerstraße 52 Tel./Fax.: 0 22 62 / 7 37 67
Ingenieurkonsulent für technische Geologie
mikura@ufanet.at

Ing. Dr. Erik Mikura
Geo LOGISCH für KORNEUBURG



Lernen wird immer mit Mühe verbunden sein.
Unsere Aufgabe ist daher, klarzumachen, dass es
sich lohnt, die Mühe auf sich zu nehmen.
Lernen kann auch Spaß bereiten. Diese Erfahrung
machen Schüler immer wieder beim Hilfswerk.

Angebote rund ums Leben

Die Schule verlangt Kindern wie Eltern gleichermaßen viel ab. Unser Angebot an Unterstützung und Entlastung ist daher breit gefächert.

Lernbegleitung

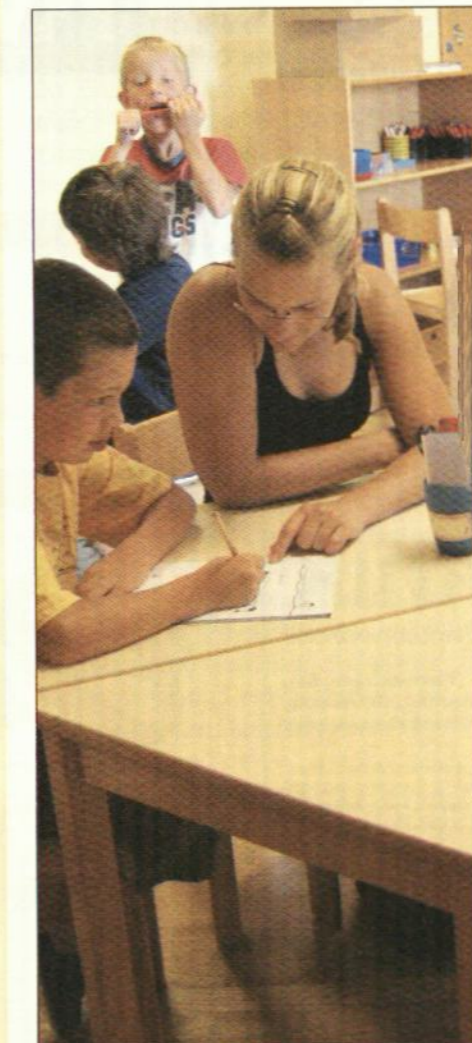
Wir bieten individuelle Unterstützung bei Lernschwierigkeiten, Schulangst, uneffizientem Lernverhalten oder mangelnder Motivation. Für Schülerinnen und Schüler im Alter von 6 bis 14 Jahren bieten wir längerfristig, regelmäßige Begleitung zur Behebung von Lernschwierigkeiten.

Nachhilfe

Zur Vorbereitung auf Schularbeiten, Prüfungen und Tests, zur gezielten Aufarbeitung von Lernstoff dient unsere Nachhilfe, geeignet für Schülerinnen und Schüler ab 10 Jahre.

School warm-up

Wir veranstalten Lernwochen in den Ferien, wiederholen den Schulstoff des vergangenen Jahres und versuchen eine lustvolle Einstimmung auf das neue Schuljahr.



Spielerisch lernen: Das Hilfswerk Korneuburg bietet Kindern in Schulalter vielfältige Möglichkeiten, um Erlerntes zu vertiefen oder Lernschwierigkeiten zu meistern, Schulangst abzubauen und dadurch leistungsfähiger zu werden.

Nachhilfe im Hilfswerk

Es gibt im Elternleben Zeiten,
wo Kinder nicht nur Lust bereiten,
sie bringen schlechte
Tests nach Haus,
das Halbjahrszeugnis ist ein Graus,
es gibt nur Frust
und Leistungsschwund,
ein Nachzipf droht im Hintergrund.
Will man als Elternteil dem wehren,
mit ihnen lernen, was erklären,
da wüten sie wie ein Vulkan
und zucken aus -
was macht man dann?
Man geht zum Hilfswerk
voll Vertrauen,
um Nachhilfe sich umzuschauen.
Sei's Mathematik, sei's Latein,
soll's Englisch, Russisch,
Spanisch sein -
für alles haben wir Experten,
die sich schon jahrelang bewährten,
die frohgemut und
unverbraucht sind,
wo Eltern müde und
geschlaucht sind. -
So kommen nun die Jugendlichen
teils froh und frank,
teils matt geschlichen.
Die einen sind voll guter Dinge,
sind nicht gerade Ehrgeizlinge -
nur ja nichts lernen, was zu viel ist,
wobei es ihr erklärtes Ziel ist,
am Fünfer knapp vorbeizuschrammen
und hinterher rasch zu erlahmen.
Daneben gibt es arme Würmer,
sind geistig keine Gipfelstürmer,
doch willig, fleißig, eifrig, gut
die brauchen nur ein bisschen Mut
und guten Zuspruch, sind verwirrt
weil sie die Schule so frustriert.
In jedem Fall soll es gelingen,
ein Endergebnis zu erringen,
das braucht Geduld und viel Humor,
sonst schießt man sich ein Eigentor.
Nicht jeden kann man motivieren
und zur gewünschten Note führen,
doch wenn man sieht, was in der Jugend
an Energie, Verstand und Tugend
und mancherlei Talente stecken,
da braucht die Zukunft uns
nicht schrecken. -
Ein Wahlspruch sei's für's Schülerleben:
Er lautet: Hilfswerk - mag man eben.

DR. PAUL ADLER

MEINE SCHWERPUNKTE
 • Endoprothetik und Arthroskopie
 • Menschen mit Behinderung
 • Kinderorthopädie
 • Botox



Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie
 Oberarzt im Schwerpunkt-Krankenhaus Mistelbach
 Kinderorthopädie im KH Mödling und Kinderheim Schwedenstift
 Wahlarzt für alle Kassen

Ordinationszeiten: Dienstag 15-20 Uhr und nach Vereinbarung
 Um Voranmeldung wird gebeten, Tel. mobil 0664/2803456
 Schaumanstraße 22, 2100 Korneuburg, email: info@orto.at
 weitere Ordination in Krems www.orto.at



ARCHITEKT DIPL.-ING. WERNER ZITA

STAATLICH BEFUGTER UND
 BEEIDETER ZIVILTECHNIKER

2103 LANGENZERSDORF
 KORNEUBURGER STR. 14
 TEL. (02244) 4270, FAX DW -20

Bestattung Korneuburg

Erfahrung & Tradition

A. PIPERGER
 2100 Korneuburg
 Hauptplatz 3
 Tel. & Fax: 02262 72144



DR. MED. SABINE MATSCHKE-LACCONI

Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Wahlartzordination
 2100 Korneuburg, Stockerauer Straße 25
 Tel. 02262-746 15, Mobil 0676/670 62 88
 e-mail: matschke-laccone@gmx.at
www.gyn-praxis.at

Ordinationszeiten: Di 15-18 Uhr, Fr 10-16 Uhr

Mobile Friseurin

GERDA

Echthaarverlängerung • Acrylnägel

0664 / 301 00 29



Kwizda

Agro

Malerwerkstätte

SCHRAMMEL



2102 Bisamberg, Gewerbestraße 14
 Telefon: 02262/75 974 Fax: 02262/75 974-16
 Mail: maler-schrammel@plus.at

WOHNQUALITÄT FÜR SIE

Wir bauen ...
 Wir verwalten ...
 Wir sanieren ...

Wohnungen, Reihenhäuser, öffentl. Bauten uvm.

Tel.: +43 (2635) 647 56
organisation@sgn.at



etecnik

Ing. Ronald Weinhofer

Planung
 Beratung
 Ausführung
 Verkauf



Alarmanlagen, Sat,
 Lichttechnik, Blitzschutz,
 EDV-Verkabelungen, usw.

2103 Langenzersdorf, Wienerstraße 5
 Tel.: 02244/46 29-12, Fax: 02244/46 29-13,
 Mobil: 0664/464 55 49, etecnik.weinhofer@gmx.at

Wer fit ist, hat mehr vom Leben!

Dase

1170 Wien
 Hemalser Hptstr. 13
 Tel.-Hotline: 0660 13 000 13
 2100 Korneuburg
 Teiritzstr. 4

fitness • squash • wellness

WANNEMACHER

WEIN und
 OBSTBAU



Weinbau u.
 Buschenschank

A-2102 Hagenbrunn • Hauptstr. 41 • Tel. 02262/672 795



Johannes Plisch

Elektrotechnik

- > Störungsdienst
- > SPS-Programmierung
- > Anlagenüberprüfung

Tel.: 0664/520 62 94 > johannes.plisch@chello.at



„Willkommen im Zentrum“ -
 Wir bieten Beratung, Begleitung und Therapie

Zentrum Korneuburg: Beratung, Begleitung und Therapie

Urgesteine des Hilfswerks

In unserer schnelllebigen Zeit ein kleines Wunder: Beim Hilfswerk Korneuburg gab es tatsächlich bis Mitte dieses Jahres zwei Mitarbeiterinnen, die seit 28 Jahren halfen!

Begonnen haben 1980 drei Damen: Monika Kastenhofer, Veronika Lemp und Brigitte Monschein.

Frau Kastenhofer ist leider im Dezember 2006 verstorben. Die hochverdienten Mitarbeiterinnen kamen über ein Zeitungsinserat zum Hilfswerk. Sechs Kunden, alle in der Stadt Korneuburg, wurden anfangs von ihnen betreut, später auch solche in den umliegenden Gemeinden. Da damals nur Brigitte Lemp einen Führerschein besaß, waren die beiden anderen Damen oft beschwerlich zu ihren Kunden unterwegs: zu Fuß, mit Fahrrad, Mofa oder Autobus.

Anlässlich des heurigen Jubiläums haben wir Bilanz gezogen: Rund 1.200 Kunden sind in den vergangenen Jahren von den Damen betreut worden!

Zum verdienten Ruhestand gratulieren wir Veronika Lemp und Brigitte Monschein sehr herzlich und sagen ein großes Dankeschön für die ausgezeichnete langjährige Mit- und Zusammenarbeit.

Für die Zukunft wünschen wir alles Liebe und Gute und Gottes reichen Segen!



Veronika Lemp, Monika Kastenhofer,
 Brigitte Monschein

Diese und noch andere Unterstützungsangebote für Familien in schwierigen Situationen gibt es im Zentrum für Beratung und Begleitung in Korneuburg. Entsprechend dem Hilfswerk-Leitsatz „Hilfe zur Selbsthilfe“ arbeitet im Zentrum ein erfahrenes Team von PsychologInnen, PädagogInnen, PsychotherapeutInnen, Legasthenie- und Dyskalkulietrainerinnen, eine Sozialarbeiterin und eine Juristin.



Mitarbeiterinnen des Zentrums von links nach rechts: Burtscher, Steinhauser, Filipisky, Jungwirth, Hajos, Neumayer, Uitz, Faulhammer

Beratung in allen Lebenssituationen

Ob Erziehungsprobleme, Pubertätskrisen, Partnerschaftskonflikte, Scheidungsprobleme oder andere belastende Lebensbereiche - die Inhalte der Beratungen sind sehr vielschichtig. Wenn eine schwierige Situation oder ein plötzlich auftretendes Ereignis alleine nicht mehr zu bewältigen ist, unterstützen Sie erfahrene Beraterinnen dabei, persönliche Lösungen zu finden.

Gesundheit und Wohlbefinden fördern

Bei psychischen Leidenszuständen (z.B. Depressionen, Ängsten, Burnout, ...), in Krisen oder belastenden Situationen hilft Psychotherapie neue Sichtweisen zu entwickeln und wieder ein besseres und entspannteres Leben zu führen. In Gesprächen, bei Kindern auch im Spielen, werden gemeinsam Wege erarbeitet um Symptome zu mildern, Verhaltensweisen zu ändern, Leidenszustände zu lindern und Entwicklungsprozesse zu fördern.

Ursachen finden - Wege aufzeigen

Schulprobleme, Ängste oder Verhaltensauffälligkeiten bei Kindern und Jugendlichen können viele Ursachen haben. Die psychologische Diagnostik geht diesen Ursachen mit

wissenschaftlichen Verfahren auf den Grund und hilft zu klären, welche weiteren Maßnahmen die Entwicklung des Kindes oder Jugendlichen hilfreich unterstützen können.

Für Legasthenie (Lese- und Rechtsschreibschwäche) und Dyskalkulie (Rechenschwäche) werden im Zentrum Trainingsprogramme durchgeführt, die auf die individuellen Schwierigkeiten des jeweiligen Kindes zugeschnitten sind.

Elternbildung und Kommunikation

Integriert in das Beratungszentrum gibt es auch das Eltern-Kind-Zentrum, das als Elternbildungs- und Kommunikationsplattform für Eltern zur Verfügung steht.

Hier treffen sich regelmäßig junge Eltern um zu reden, gemeinsam mit ihren Kindern zu spielen und um sich z.B. in den „Kreativwerkstätten“ Anregungen für den Umgang mit ihren Kleinen zu holen.

Zentrum für Beratung und Begleitung Korneuburg

Kreuzensteinerstraße 20
 2100 Korneuburg
 Tel.: 02262/649 69/20
 E-Mail: zentrum.korneuburg@noe.hilfswerk.at



Leistungen, die früher innerhalb der Familie übernommen werden konnten, werden vielfach nicht mehr erbracht - oft aus beruflichen Zwängen, manchmal aus Bequemlichkeit. Das Hilfswerk steht in jedem Fall bei.

30 Jahre Partner der Familien

Dass das Hilfswerk in 30 Jahren zur größten Non-Profit-Organisation des Landes geworden ist, war damals nicht ohne weiteres vorherzusehen. Gertraud Deiser erinnert sich noch sehr genau an einen Ausspruch der ehemaligen Nationalratsabgeordneten a. D. Lola Solar. „Nur über meine Leiche!“, entsetzte sie sich, als der „Vater“ des Hilfswerks, Erich Fidesser, 1976 versuchte, sie für den Aufbau eines sozialen und sozialmedizinischen Dienstes in Niederösterreich zu gewinnen. Fidesser aber ließ nicht locker, und schließlich gelang es ihm im Februar 1978 den Verein „Österreichische Wohlfahrtshilfe - Soziales Hilfswerk Niederösterreich“ zu gründen. Korneuburg war von Anfang an mit dabei. Das Wohnzimmer von Linde Ritthaler, der Einsatzleiterin der ersten Stunde, war die Zentrale. Von diesem Wohnzimmer aus wurde organisiert, telefoniert, dort wurden Dienstbesprechungen abgehalten. Zum ersten Obmann wurde Ing. Winfried Schafner gewählt.

Niederösterreichs größte Sozialorganisation feiert

Mit 4.800 MitarbeiterInnen und fast 23.000 Kunden pro Monat ist das NÖ Hilfswerk die größte Sozialorganisation des Landes. So wurden 2007 rund 1.700.000 Einsatzstunden in der Hauskrankenpflege und Heimhilfe geleistet. Fast 6.000 Kinder wurden pro Monat von den Tagesmüttern, mobilen Mamis oder in den Kinderbetreuungseinrichtungen bestens betreut. Rund 8.000 Kinder nahmen eine Unterstützung beim Lernen und im ersten Job in Anspruch.

Bedeutende Position auch als Arbeitgeber in Niederösterreich

Bei uns finden rund 4.800 Menschen Beruf und Berufung. Allein 2007 wurden 184 neue Arbeitsplätze geschaffen. Der Frauenanteil liegt bei über 97%. Wir schaffen damit vor allem in strukturschwachen Regionen wertvolle Frauenarbeitsplätze.

Die Zukunft: Wohin geht die Gesellschaft?
Die Entwicklung der Gesellschaft macht deutlich, dass in Zukunft verstärkte Unterstützung in vielen Bereichen des Lebens benötigt wird.

Aus unserer täglichen Arbeit wissen wir um die Fragen, die sich im Sozialbereich stellen bestens Bescheid: Die Familienstrukturen ändern sich, es gibt immer mehr Singlehaushalte, die Erwerbstätigkeit der Frau steigt, ebenso auch die Scheidungsrate.

Der tägliche Stress beeinträchtigt die seelische Gesundheit. Wir werden auch in Zukunft durch den verstärkten Ausbau der bereits bestehenden bzw. durch den Aufbau neuer Angebote versuchen, die richtigen Antworten zu finden.

Dienstleistungsbereich KINDER, JUGEND & FAMILIE

- Kinderbetreuung durch Tagesmütter und mobile Mamis
- Kinderbetreuungseinrichtungen
- Lernbegleitung
- Nachhilfe
- Ferienbetreuung
- Ferienkurs „School-warm-up-Wochen“



Kinder sind die Zukunft unserer Gesellschaft. Ihnen widmen wir uns besonders gern.

Familienfreundliche Naherholungsgemeinde vor den Toren Wiens



ENZERSFELD/KÖNIGSBRUNN
Hauptstr. 36, 2202 Enzersfeld
Tel. 02262/674141
E-mail: gemeinde@enzersfeld.at
www.enzersfeld.at

Firma Rudolf Freudensprung
Reparatur und Verkauf von TV, SAT, Audio aller handelsüblichen Marken

Franz-Wallner-Gasse 6 I
A-2201 Gerasdorf bei Wien (NÖ)
Tel.: 0699/10 880 360
E-Mail: freudensprung.rudolf@aon.at

Technische Fachübersetzungen Technische Dokumentation

Deutsch • Englisch • Französisch • Italienisch

Mag. Eva Martina Strobl, MSC

Schloßgärtnerei 4, 2102 Bisamberg
Tel./Fax 02262 / 63933, Mobil: 0664 / 401 8772
E-Mail: e.m.strobl@aon.at

Möbel-, Dekor- und Storestoffe, Leder und Lederähnliches, Tapeten, Teppiche, Parkette und Glattbeläge, Vorhangsysteme und Sonnenschutz, und die Verarbeitung aus Meisterhand!

WIDY

textile Raumausstattung seit 1973

Wiener Straße 16, A-2100 Korneuburg
Telefon +43 2262 72108
office@widy.eu www.widy.eu

„Erfolg lässt sich steuern.....“

Ihr Gewerblicher Buchhalter bietet **Komplettservice in Buchhaltung u. Lohnverrechnung zu vernünftigen Preisen.**

Strick Reinhard

2100 Korneuburg, Parkweg 3/3, Tel. 02262/61460

GRUPPENPRAXIS
Prim. Dr. FRANK & Dr. BINDER
Fachärzte für Radiologie o. G.

Eisenbahngasse 3, 2100 Korneuburg - ALLE KASSEN

Mo, Mi, Do 7.30-17.00 Uhr
Di 7.30-18.00 Uhr, Fr 7.30-12.30 Uhr
Tel. Voranmeldung: 02262/63967, Fax DW -9

Folgende Firmen haben durch Leistung eines Druckkostenbeitrages die Produktion dieser Festschrift unterstützt:
WEINGARTSHOFER GESMBH - Blumen • 2100 Korneuburg CAROVA KUNSTSTOFF-COMPOUNDING GMBH • 2201 Gerasdorf bei Wien

Dr. med. Richard Zahlbruckner

FACHARZT FÜR ZAHN-, MUND- UND KIEFERHEILKUNDE

• IMPLANTOLOGIE • CHIRURGIE
• PROPHYLAXE • ÄSTHETISCHE ZAHNHEILKUNDE

ORDINATION täglich außer MITTWOCH
NACH telefonischer VEREINBARUNG

TEL./FAX: 02244 / 24 13
A-2103 LANGENZERSDORF, KLOSTERNEUBURGER STR. 10

Feiner, locker-leichter Kuchen, fruchtig-cremige Rouladen oder köstlicher Guglhupf in allen erdenklichen Geschmacksvariationen. Das süße Erlebnis für den Kuchenliebhaber. JOMO - der Kuchenbäcker aus Österreich.

Probieren Sie unsere Qualität täglich
Mo-Fr von 9:00-12:30, 13:00-17:00 bei unserem Werksverkauf, Korneuburger Str. 37, 2100 Leobendorf, Tel. 02262 / 723 66, office@jomo.at, www.jomo.at

INGENIEURKONSULENTEN FÜR BAUWESEN SCHINDLER & PARTNER ZT GMBH
2100 KORNEUBURG, HAUPTPLATZ 20
TEL. (02262) 626 15-0, FAX (02262) 626 15 20
E-Mail: schindler.statik@aon.at

MARIEN APOTHEKE
MAG. PHARM. EVA GRABNER KG

Hauptplatz 7, A-2103 Langenzersdorf, Tel.: 02244/2346, Fax: 02244/2390
office@marien-apo.co.at, www.marien-apo.co.at

Wir sind gerne für Sie da und beraten und informieren Sie zu Ihren gesundheitlichen Fragen.
Das Team der Marienapotheke freut sich auf Ihren Besuch.

Römisch-katholische Pfarre Korneuburg - St. Ägid

A-2100 Korneuburg, Kirchenplatz 1
Tel. 02262/745200, Fax: 02262/7452020
E-Mail: pfarrkanzlei@pfarre-korneuburg.at

Dienststunden:
Montag bis Freitag 9-12 Uhr
Dienstag auch von 17-19 Uhr (außer Juli und August)

in der Pfarrkirche:
Mo bis Fr: 8.00 Hl. Messen
Mi: 19.00 (die Abendmesse erfüllt in den Ferien)
Sa: 19.00 (18.00 Winter) Voralbendmesse
Sonn- und Feiertag: 7.30, 9.00 und 10.00

in der Augustinerkirche:
Sonn- und Feiertag: 19.00 (18.00 Winter) Abendmesse

Gottesdienste in der Spitalskapelle (Dachgeschoss - über Aufzug erreichbar) jeden Freitag: 17.45
Gottesdienste im NÖ Landespflegeheim - Augustinerheim: jeden Samstag: 10.30

Di-Do 8-14³⁰
Mo, Fr, Sa, So 8-23 h
kein Ruhetag

Gasthaus "Zur Linde"
Fam. HAMMER

Küche von 11-21 Uhr

2100 Korneuburg, Stockerauer Str. 38
Telefon: 02262-72137



HILFSWERK

Hilfe und Unterstützung für sehbehinderte und blinde Menschen

Benötigen Sie Unterstützung bei Ihrem Pflegegeldantrag oder spezielle Hilfsmittel, die Ihren Alltag erleichtern? Ob Mobilitätstraining, Lesegeräteverleih, Hörbücherei oder Urlaub in unseren barrierefreien Häusern – bei uns finden Sie Rat und Hilfe!

Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs

1200 Wien, Jägerstraße 36
Tel. 01/330 35 45-0
www.hilfsgemeinschaft.at
Spendenkonto PSK 7.670.000



ÖSTERREICH, DAS LAND AM STROME.



DANK DER ZUVERLÄSSIGEN VERSORGUNG VON:



Frei- und Hallenbad KORNEUBURG-BISAMBERG Betriebsges.m.b.H.

Kaiserallee 29, 2102 Bisamberg
Tel.: 02262/72134
<http://www.korneuburg.gv.at/bad>
E-Mail: berndlb@a1.net

Wellness mit Grandewasser



BANDAGIST
Krankenbedarf-Orthopädie
R. GIENDL
Robert Giendl Ges.m.b.H.

2100 Korneuburg, Wiener Straße 14
Tel/Fax: 02262/64580

Orthopädische Werkstätte
1230 Wien, Schuhfabrikgasse 17 / Hochparterre
Tel/Fax: 804 61 01

Alle Kassen

Hausbesuche - Hauszustellung

PRIMARIUS UNIV. PROF. DR. KURT VINZENZ MUND-, KIEFER- UND GESICHTSCHIRURGIE

2100 Korneuburg, Schubertstraße 21
Tel.: 02262/754 28, Fax: 02262/753 54

IMPLANTATE, ÄSTHETISCHE UND
KIEFERORTHOPÄDISCHE OPERATIONEN

Mag.^a Martina Magor

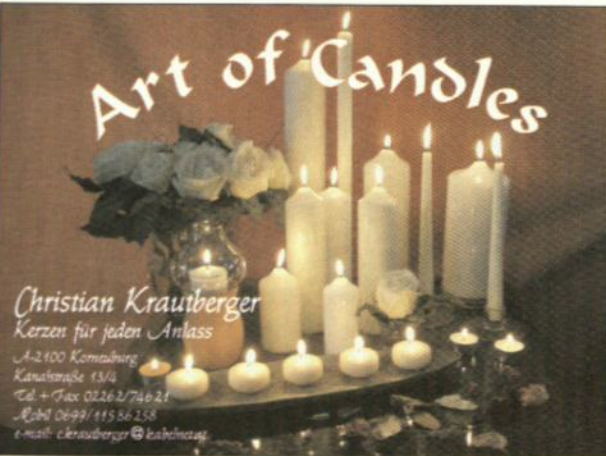
Klinische- und Gesundheitspsychologin
Vertragspsychologin für klinisch-psychologische
Diagnostik
Gutachtenerstellung für Adoptionswerber
Psychologische Therapie

Stockerauerstr.31a/7 Tel.: 0699/100 98 093
2100 Korneuburg www.psychologischehilfe.at

FRANZ HRABAK

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

2100 KORNEUBURG, DR. LIEBLEITNERRING 1-3
Tel. und Fax: 02262/727 54, Mobil: 0676/3049955
E-Mail: tischlerei.hrabak@aon.at



Christian Krautberger
Kerzen für jeden Anlass

A-2100 Korneuburg
Krautbergstraße 13/14
Tel. + Fax: 02262/740 21
Mobil: 0699/415 34 258
e-mail: ckrautberger@kath.net

MEGAMAN EnergieSparLampen

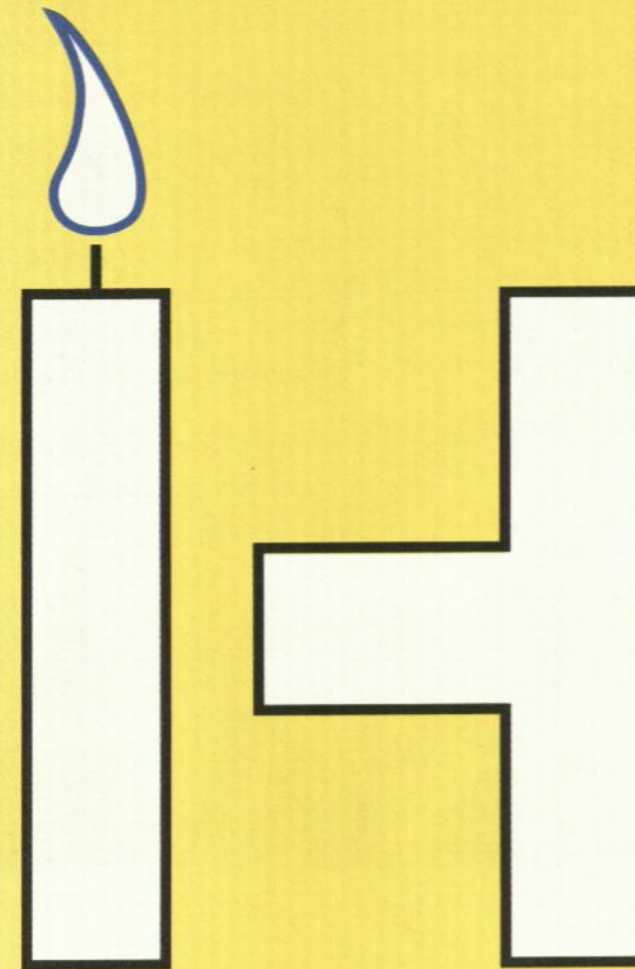


Bei gleicher Helligkeit:
Die Energiesparlampe spart am meisten

Leistung	Lebensdauer	CO ₂ -Emissionen	Stromkosten
60 Watt	10.000 h	104 kg CO ₂	162 Euro
42 Watt	15.000 h	62 kg CO ₂	113,40 Euro
11 Watt	15.000 h	11 kg CO ₂	29,70 Euro

© 10 g CO₂/kWh • 0,18 Euro/kWh • 15.000 h Betriebsdauer

Leopold ROKOS GmbH
Wiener Straße 7, 2103 Langenzersdorf
Tel. 02244 30170 Fax 02244 30170-22
www.megaman-rokos.at office@megaman-rokos.at



Die Belegschaft der Firma
FRANZ HAAS gratuliert dem
HILFSWERK KORNEUBURG
zum 30-jährigen Bestehen und
wünscht weiterhin viel Erfolg.



FRANZ HAAS
Waffel & Keksanlagen